

إن الله جلي جلاله يفرح
كثيراً بتوبه عبده

Inna Allāha Jalla Jalāluhu yafraḥu
kathīran bi-tawbati ‘abdihi.

Wahrlich Allāh Jalla Jalāluhu freut sich
sehr über die Reue Seines Dieners.

وكانت سيدنا محمد تقول
„استغفر الله“ كل يوم
يجب علينا أن
نعمل ذلك أيضاً خاصة في
صفر و توب فإذا فعلنا ذلك
حلت مشاكلنا من نفسها

wa kāna saiyduna Muḥammad ^{صلى الله عليه وسلم}
taqula: „astaghfar allah“ kula yaum.
yajibu ‘alayna an naf‘ala dhālika
ayḍan, khasatan fi ṣafar, wa natūb
—fa idhā fa‘alnā dhālika,
ḥullat mashākilana min nafsihā

Unser Meister Muḥammad ^{صلى الله عليه وسلم} pflegte
täglich „Astaghfiru Llāh!“ zu sagen.
Wir sollten das auch tun und gerade im
Safar viel bereuen.
— Tun wir das, lösen sich unsere
Probleme ganz von selbst.

و من الجميل و مما يوصى به
أن نقول قبل صلاة الصبح
مائة مرة

wa mina l-jamīl wa mimmā yūṣā bih
an naqūla qabla ṣalāti ṣ-ṣubḥ
mi’ata marra:

Es ist wunderschön und empfehlenswert,
vor dem Morgengebet hundertmal zu
sagen:

، سبحان الله وبحمده
سبحان الله العزيز
استغفرله

»Subḥān Allāhi wa bi-ḥamdihī,
subḥān Allāhi l-‘Azīm
Astaghfiru-Llāh.«

„Gepriesen sei Allah und Ihm sei Lob.
Gepriesen sei Allah, der Allmächtige.
Ich bitte Allah um Vergebung.“

ثم:
استغف إلى الله العزيز
من كولي ضنين ومعضيات
، ومن كولي ما يخلف دينا الإسلام
، ومن كولي ما يخلف الشريعة
، ومن كولي ما يخلفو طريقة
، ومن كولي ما يوخاليفو معرفة
، ومن كولي ما يخلف عاقوفة
، ومن كولي ما يخلف العزيمة
يا ارثمة الرحمن.

Thumma:
»Astaghf ir u-Llāha l-‘Azīma
min kulli dhanbin wa ma’siyatin,
wa min kulli mā yukhalifu dīna l-islām,
wa min kulli mā yukhalifu sh-sharī‘ah,
wa min kulli mā yukhalifu t-tarīqa,
wa min kulli mā yukhalifu ma‘rifa,
wa min kulli mā yukhalifu ḥaqīqa,
wa min kulli mā yukhalifu l-‘Azīma,
yā Arḥama r-Rāḥimīn.«

Und dann: „Ich erbitte Allahs des
Allmächtigen Vergebung für jede Sünde und
jeden Ungehorsam und für alles, was der
Religion des Islam entgegensteht und für alles,
was dem Gesetz entgegensteht, und für alles,
was dem Weg entgegensteht, und für alles, was
dem Wissen entgegensteht, und für alles, was
der Wahrheit entgegensteht, und für alles, was
der Entschlossenheit entgegensteht,
O Barmherzigster der Barmherzigen.“

ثم نقول مائة مرة
استغفر الله العزيز
وأتوب عليه

Thumma naqūl mi’ata marra:
»Astaghfiru-Llāha l-‘Azīm
wa atūbu ‘ilayh.«

Dann sagen wir hundertmal: „Ich erbitte
Allahs des Allmächtigen Vergebung und
wende mich Ihm in Reue zu.“

ب

قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ
أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ
إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ
جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ
الرَّحِيمُ

»qul: ya ‘ibādī l-ladhīna ‘asrafū ‘alā
‘anfusihih lā taqnatū mir-raḥmati llah
’inna allāha yaghfiru dh-dhunūban
jamī‘an, ‘innahu huwa al-ghafūru
r-raḥīm.«

„Sprich: O Meine Diener, die gegen sich
selbst gesündigt haben, verzweifelt nicht
an Allahs Barmherzigkeit. Wahrlich,
Allah vergibt alle Sünden. Wahrlich, Er
ist der Allerbarmherzigste.“ (39:53)